

ayon

Lampowy wzmacniacz zintegrowany "Spark"
typu single-ended



Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

ZABEZPIECZENIA I BEZPIECZEŃSTWO

ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. WSZELKIE NAPRAWY NALEŻY WYKONYWAĆ W PUNKCIE SPRZEDAŻY LUB AUTORYZOWANYM SERWISIE TECHNICZNYM FIRMY AYON AUDIO. ODTWARZACZ NIE POSIADA CZĘŚCI WYMAGAJĄCYCH OBSŁUGI UŻYTKOWNIKA. WSZELKIE UWAGI, ZMIANY, MODYFIKACJE NALEŻY ZGŁASZAĆ DO WYKAWALIFIKOWANYCH PRACOWNIKÓW SERWISU.

W URZĄDZENIU WYSTĘPUJE WYSOKIE NAPIĘCIE. PODCZAS OTWIERANIA URZĄDZENIA NIE NALEŻY USUWAĆ DOLNEJ TABLICZKI IDENTYFIKACYJNEJ LUB WKŁADAĆ PRZEDMIOTÓW DO ŚRODKA OBUDOWY.

NAPIĘCIE ZASILANIA

Napięcie zasilania jest fabrycznie ustawione dla danego kraju i nie może być regulowane przez użytkownika. Wszelkie zmiany napięcia zasilania mogą uszkodzić urządzenie i pozbawić użytkownika gwarancji producenta.

BEZPIECZNIK

Bezpiecznik zasilający jest umieszczony w pojemniku „snap-out” na drugiej stronie głównego wyłącznika zasilania. Prawidłowa wartość bezpiecznika zwłocznego wynosi 5A i nie należy jej modyfikować na wyższy poziom. Przed wymianą bezpiecznika należy odłączyć przewód zasilania.

Numer seryjny:

Napięcie:

Dystrybutor sprzętu Ayon Audio:

WSTĘP

Gratulujemy zakupu zintegrowanego wzmacniacza lampowego firmy Ayon Audio. Urządzenie to wprowadza nas w świat doskonałego projektu, z którego czerpiemy ogromną satysfakcję oraz mamy zaszczyt cieszyć się zaawansowaną technologią produktów firmy Ayon Audio. Wzmacniacz zintegrowany jest zaprojektowany w taki sposób, aby spełniać wysokie standardy prawdziwej wydajności muzycznej. Dbałość wykonania oraz produkcja gwarantuje długoletnią satysfakcję użytkownika.

Zachęcamy Państwa również do pozyskiwania informacji od naszych sprzedawców, u których zakupili Państwo wzmacniacz firmy Ayon Audio. Nasi reprezentanci stanowią doskonałe źródło informacji na temat kompatybilności, instalacji, rozwiązywania problemów, jak również pomagają zapewnić klientom maksymalną wydajność i satysfakcję z systemu muzycznego.

ODTWARZACZE LAMPOWE

Zewnętrzny poziom mikrofonów studio w tradycyjnych warunkach nagrywania zawiera najwyższe wartości trudne do odczytania i ukazania na wyświetlaczu. Wszyscy znamy ten problem; zmierzone przez oscyloskop wartości są naprawdę wysokie i z łatwością przekraczają 1 wolt! W związku z tym, najwyższe wartości prowadzą lampę lub tranzystor używany w kondensatorowym mikrofonie lub jego wzmacniaczu, do silnych przeciążeń. Wartości są krótkie więc dźwięk nie jest całkowicie zniekształcony, ale dobry słuchacz zauważy różnicę. Wszystkie przedwzmacniacze (oraz elektronika kondensatorowego mikrofonu) są przeciążone na skutek najwyższych wartości, ale lampy radzą sobie w tej sytuacji w odmienny sposób niż urządzenia półprzewodnikowe. Podczas przeciążenia tranzystora (w obwodzie dyskretnym lub we wzmacniaczu OP) widoczny rezultat zniekształcenia jest trzecią harmoniczną, która wytwarza „osłonięty dźwięk”. Zamiast stworzyć pełny dźwięk, silna trzecia harmoniczna zamienia go w cienki i twardy ton. Z drugiej strony, wraz z lampami (zwłaszcza triodami) widoczny rezultat zniekształcenia to druga harmoniczna: „Druga harmoniczna jest oktawę niżej od podstawowej, przy tym prawie niesłyszalna; a mimo to wzbogaca dźwięk sprawiając, że jest on pełniejszy”.

Wzmacniacze lampowe brzmią lepiej ponieważ rezultat zniekształceń jest bardziej melodyjny. Lampy zapewniają jeszcze bardziej prawidłowy ciężar dla przetworników. Powyższe przykłady są powodem, dla którego odtwarzacze lampowe charakteryzują się lepszym brzmieniem.

WSKAZÓWKI

1. Wzmacniacz lampowy firmy Ayon Audio należy przynosić mając czyste ręce, bez substancji natłuszczających.
2. Podczas przenoszenia sprzętu należy trzymać wzmacniacz obiema rękami z obu stron urządzenia.
3. Podczas przenoszenia przednią płytę wzmacniacza nie należy opierać o ubranie ponieważ szorstki materiał, szwy lub pasek mogą porysować powierzchnię.
4. Ustawianie jakichkolwiek urządzeń bezpośrednio na górną część urządzenia jest zabronione.
5. Czyszczenie wzmacniacza odbywa się za pomocą miękkiej szmatki, bez środków o silnym działaniu czyszczącym.
6. Specjalne rękawiczki lub miękkie szmatki nie pozostawiają odcisków palców podczas instalacji lamp.
7. Podczas odtwarzania nie należy dotykać nagranych lamp; użytkownik może się poparzyć.
8. Wzmacniacz należy umiejscowić w miejscu z dobrą cyrkulacją powietrza; nie należy wystawiać go na działanie słońca lub wilgoci.
9. Nie można dotykać wtyczki kabla zasilającego mokrymi rękami.
10. Otwieranie dolnej płyty wzmacniacza może nastąpić tylko po wcześniejszym odłączeniu urządzenia od sieci.
11. Odłączając przewód zasilający, należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.

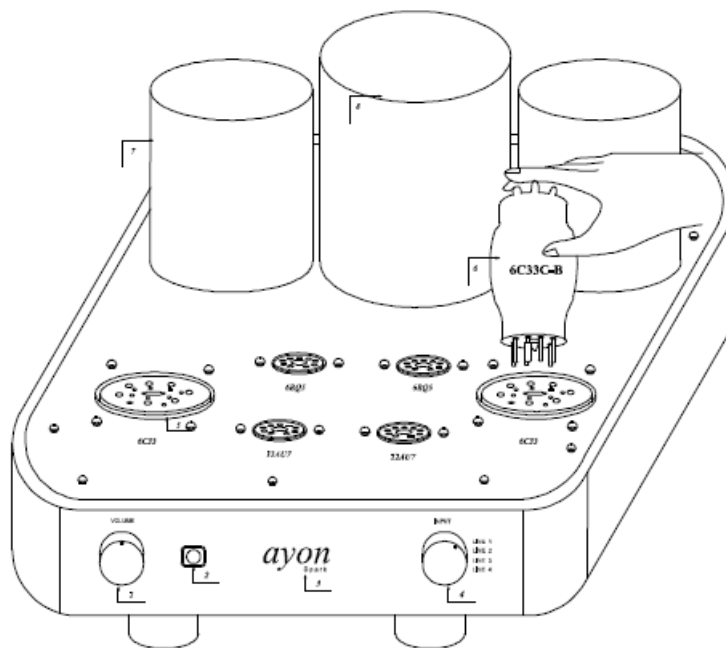
SPIS TREŚCI

1. Rozpakowanie
2. Lista elementów
3. Wskazówki
4. Instalacja: 1)wstawianie lamp, 2)podłączenie, 3)zdalne sterowanie, 4)napięcie wstępne-regulacja, 5)uwagi dotyczące podłączenia wzmacniacza lampowego
5. Wygrzewanie
6. Cechy wzmacniacza
7. Dane techniczne
8. Gwarancja i usługi

(1.)ROZPAKOWANIE

Podczas otwierania pudełka, w którym znajduje się wzmacniacz nie należy odwracać opakowania ponieważ może to uszkodzić lampy wzmacniacza.

Po otwarciu pudełka należy wyciągnąć lampy oraz wzmacniacz.



Rys.1: Przód wzmacniacza

- (1) regulator głośu
- (2) „okno” zdalnego sterowania
- (3) podświetlone na niebiesko i czerwono logo „ayon”
- (4) selektor wejść źródłowych
- (5) gniazdo lampowe
- (6) lampa
- (7) transformator wyjściowy
- (8) transformator zasilający

(2.) LISTA ELEMENTÓW

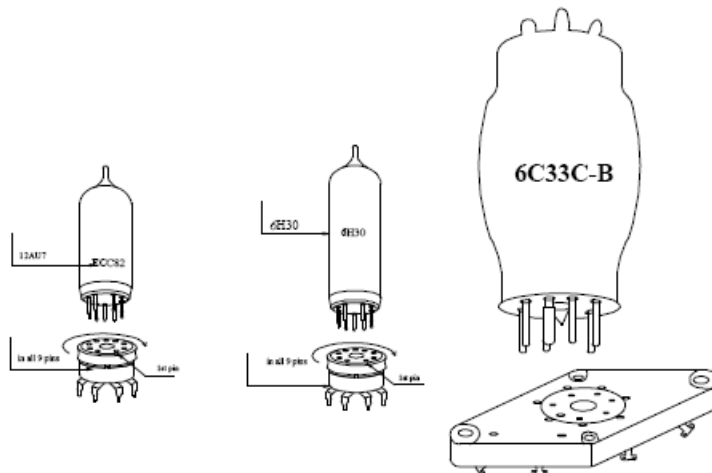
Lampy zasilające 4x6C33, lampy sygnałowe 2x12AU7, 1x przewód zasilający, 1x pilot zdalnego sterowania, 1x instrukcja obsługi.

INSTALACJA

(1) Wstawianie lamp

Lampy należy wyciągnąć z opakowania. Następnie postawić wzmacniacz na stabilnej i równej powierzchni. Lampy należy zainstalować zgodnie z określonym dla nich miejscem; należy zwrócić uwagę na kierunek oraz średnicę pinów oraz gniazd. Gniazdo lampy KT 88 posiada „nosek” w jej centralnej części.

Nie należy zbyt silnie instalować lampy w gniazdku ponieważ zbyt duży nacisk może uszkodzić piny oraz gniazda.



Rys.2: Lampy

(2) PODŁĄCZENIE

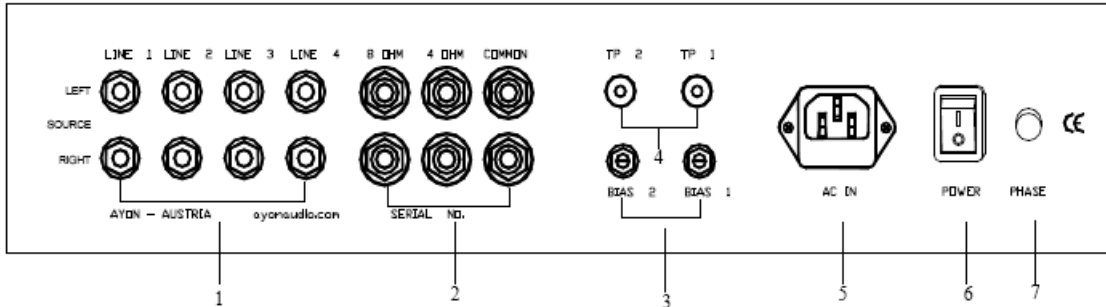
Tył panelu (zdjęcie 3)

a) Line1, Line2, Line3 oraz Line4 (#1): podłącz wzmacniacz ze źródłami (odtwarzacz CD, tuner, przedwzmacniacz 'phonostage') za pomocą wysokiej jakości przewodów RCA. Należy upewnić się aby lewy kanał (z białą wtyczką) był połączony z górnym gniazdem, a prawy kanał (z czerwoną wtyczką) był połączony z dolnym gniazdem wzmacniacza. Wybieranie źródła następuje poprzez obrót audio selektora wejściowego.

b) GŁOŚNIKI: na tylnej części panelu wzmacniacza występują dwie pary wyjść głośnikowych (#2): obydwie dla prawej strony jak i lewej (common, 4Ω, 8Ω). Należy podłączyć końcówki głośników z odpowiednimi wejściami na panelu wzmacniacza zgodnie z impedancją głośników poprzez wysokiej jakości przewód audio; należy zwrócić uwagę aby podłączyć prawidłowo lewy głośnik z lewym terminalem i prawy głośnik z prawym terminalem; czerwone gniazdko wzmacniacza wraz z czerwonymi gniazdkami głośnika, oraz terminal 'common' (czarny) wzmacniacza z odpowiednimi czarnymi lub białymi gniazdkami głośnika. Złe podłączenie znacznie wpłynie na akustykę.

c) Moc: po ustawieniu włącznika w pozycji „OFF” ('0') należy podłączyć główny przewód zasilający (#5).

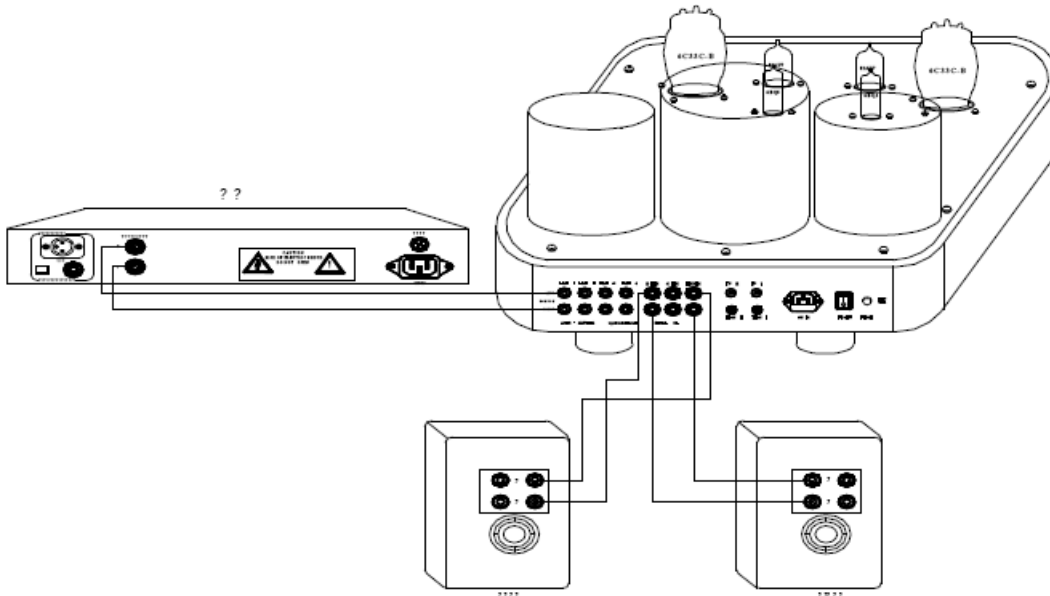
UWAGA: w przypadku gdy wskaźnik kontrolny fazy świeci się na czerwono (#7) polaryzacja jest nieprawidłowa. Należy odwrotnie podłączyć przewód zasilający! (Powyższa funkcja dotyczy tylko mocy 230V oraz wtyk Schucko).



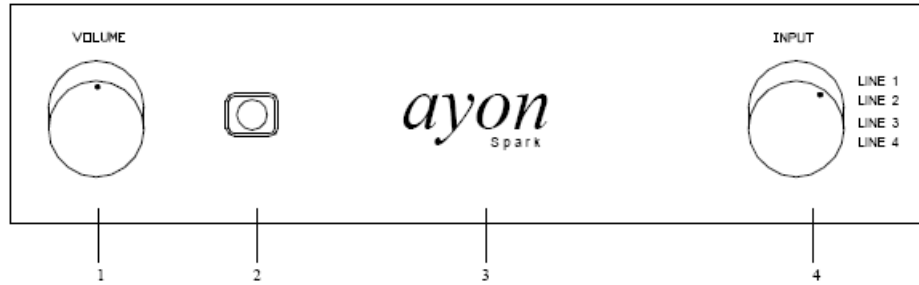
Rys.3: Tył panelu

- (1) wejście źródłowe
- (2) wyjście głośnikowe
- (3) wskaźniki potencjału dla wyregulowania napięcia wstępnego
- (4) punkt testowy dla napięcia wstępnego
- (5) wejście zasilania zabezpieczone bezpiecznikiem
- (6) wyłącznik zasilania
- (7) lampka kontrolna fazy

Proszę zapoznać się z poniższym rysunkiem, który jest przykładem połączenia wzmacniacza Spark wraz z odtwarzaczem CD oraz głośnikami.



Rys. 4: Schemat podłączenia

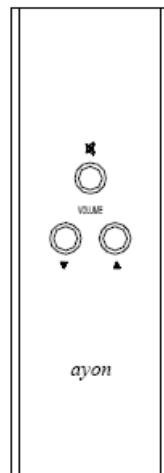


Rys.5: Przednia strona panelu

- (1) regulator głośu
- (2) „okno” zdalnego sterowania
- (3) podświetlone na niebiesko i czerwono logo „ayon”
- (4) selektor wejść źródłowych

Po prawidłowym podłączeniu wszystkich źródeł należy ustawić głośność na minimum, następnie włączyć zasilanie - logo 'Ayon' świeci - po 30 sekundach wzmacniacz jest całkowicie gotowy do pracy. Głośność może być zwiększona poprzez regulator głośu.

(3) Zdalne sterowanie



Rys.6: Pilot

Instalacja baterii - Należy ściągnąć tylną klapkę pilota za pomocą klucza płaskiego; umieścić baterie w komorach zgodnie z biegunami, a następnie zamknąć klapkę.

Obsługa - Należy skierować pilot w kierunku okienka odbioru zdalnego sterowania znajdującego się na wzmacniaczu, zwiększyć głośność poprzez naciskanie prawego przycisku lub zmniejszyć głośność naciskając lewy przycisk.

Jeśli odległość zdalnego sterowania zmniejsza się należy wymienić baterie.

Czyszczenie pilota, jak również komory baterii powinno odbywać się za pomocą suchej i miękkiej szmatki.

Ostrzeżenie

Nie należy wystawiać pilota na działanie wilgoci lub słońca, upuszczać pilota.

Należy używać odpowiednich baterii.

Nie należy używać nowych i starych baterii jednocześnie

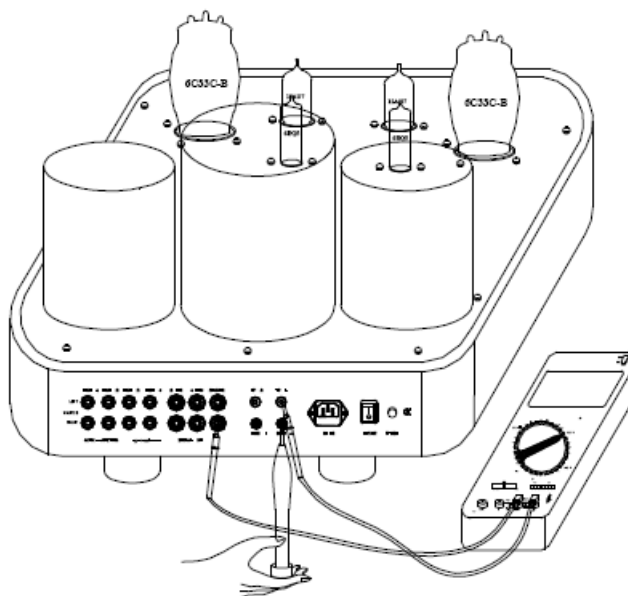
(4) Napięcie wstępne - regulacja

Regulacja napięcia jest wymagana tylko na początku użytkowania i po okresie bezruchu. W innych sytuacjach napięcie może być sprawdzane każdego roku.

Aby dopasować napięcie wstępne należy użyć miernika cyfrowego w wartościach od 0-750mV/DC.

Metoda działania: styk TP1, TP2 odpowiednio z czerwonym przewodem miernika cyfrowego i podłączyć głośnik wraz z czarnym przewodem miernika. Wartość na mierniku jest wartością działającego prądu o 6C33 punktu statycznego, która powinna być przybliżona do **180mV DC**.

Uwaga: napięcie należy sprawdzać kilkakrotnie w ciągu pierwszych 20 minut „rozgrzewania” fazy i ewentualnie ponownie dopasować wymagane wartości.



Rys.7: Regulacja biasu

(5) Bezpieczeństwo podczas uruchamiania urządzenia

1. Należy zmniejszyć regulator głośności (1) do minimum.
2. Następnie należy ustawić wybrane źródło poprzez selektor wejść źródłowych(4).
3. Przewody łączące głośniki muszą być prawidłowo podłączone.
4. Wzmacniacz można włączyć po wykonaniu powyższych czynności.
5. Należy zwrócić uwagę, na świecące się logo „ayon”.

WYGRZEWANIE

Lampowa elektronika firmy Ayon Audio wymaga wstępnego „wygrzania”. Oznacza to tyle, iż nowe urządzenie zaraz po pierwszej instalacji w systemie nie zagra na miarę swoich możliwości. Spowodowane jest to występowaniem polaryzacji materiałów z których wykonane są płytki drukowane, oporniki, kondensatory, transformatory oraz wewnętrzna instalacja elektryczna. Podczas odtwarzania muzyki przez wzmacniacz sygnał elektryczny stopniowo zmniejsza polaryzację powyższych materiałów. Właściwy dźwięk urządzeń firmy Ayon Audio osiągniemy po wstępnym czasie grania muzyki, zwanym „wygrzewaniem”.

Zalecane procedury dotyczące wygrzewania są następujące:

- o wstępne rozgrzewanie: od 5 do 8 godzin odtwarzania cichej muzyki,
- o wygrzewanie: od 30 do 50 godzin odtwarzania muzyki o średnim poziomie natężenia dźwięku oraz dynamicznym materiale dźwiękowym.

Uwaga: Aby uzyskać najlepsze rezultaty, nie należy obciążać wzmacniaczy w czasie wygrzewania. Jednostka powinna zostać wyłączona po 6-8 godzinach odtwarzania muzyki – przerwa powinna trwać ok. godziny, po czym należy ponownie włączyć urządzenie. W tym czasie dźwięk urządzenia stopniowo będzie się poprawiał. Wygrzewanie jest procesem samoistnym, nie wpływającym na bezpieczeństwo obsługi urządzenia.

CECHY WZMACNIACZA

- Lampowy wzmacniacz zintegrowany typu single-ended
- Układ pracujący w czystej klasie A
- Lampy wyjściowe: 6C33(Rosja)/lampy wejściowe: 6H30 (Rosja)
- Funkcja opóźnionego włączania napięcia anodowego, wydłużająca żywotność lamp
- Osobne stabilizatory napięcia dla lamp końcowych i wejściowych
- Idealne także dla wymagających obciążeń
- Potrójnie filtrowane w dławikach napięcie zasilające
- Zerowe sprzężenie zwrotne
- Zaekranowany transformator toroidalny w zasilaczu, ze znakomitym tłumieniem zakłóceń RFI/EMI
- Innowacyjny układ zasilający, pozwalający na oddanie szybkich przebiegów sygnału
- Wysokiej klasy transformatory wyjściowe
- Wszystkie transformatory zalano materiałem tłumiącym drgania
- Selekcjonowane ręcznie elementy pasywne we wszystkich układach
- Kondensatory o krótkim czasie przeładowania (zasilacz)
- Kondensatory polipropylenowe w torze sygnału
- Precyzyjne, Teflonowe podstawki pod lampy z pokrytym berylem, sprężynowymi elementami styku
- Możliwie najkrótsza ścieżka sygnału
- Izolowanie Teflonem połączenia wewnętrzne
- Wewnętrzne przewody sygnałowe z kabli firmy Synergistic
- Masa prowadzona w gwiazdę, z jednym wspólnym punktem dla wszystkich układów
- Regulacja biasu na tylnej ścianie
- Całkowicie ręczna produkcja, gwarantująca bezbłędne wykonanie każdego egzemplarza
- Chassis wykonane ze szrotkowanej, niemagnetycznej blachy stalowej, tłumionej tak, aby nie wpadała w rezonanse
- Podświetlane logo „ayon” na przednim panelu
- Wszystkie napisy zostały wygrawerowane
- 4 wejścia liniowe
- Złoczone gniazda wejściowe oraz wyjściowe końcówki głośników
- Metalowy pilot zdalnego sterowania
- Wykończenie: srebrne/chromowane lub czarne/chromowane

DANE TECHNICZNE

Wzmacniacz

Rodzaj pracy końcówki
Lampy
Impedancja obciążenia
Pasma przenoszenia
Moc wyjściowa
Maksymalna moc wyjściowa
Nominalne wzmocnienie
Czynnik tłumiący drgania
Pasma przenoszenia
Czułość wejściowa przy pełnej mocy
Impedancja wejściowa (1kHz)
Stosunek S/N (przy pełnej mocy)
Przydźwięk
Zmiana polaryzacji
Sprężenie zwrotne
Regulacja poziomu głosu
Zdalne sterowanie (pilot)
Wejścia
Pobór mocy
Wymiary (WxDxH)cm
Wymiary opakowania
Waga
Waga opakowania

Ayon Spark

single-ended, czysta klasa A, trioda
2x6C33, 2x6H30, 2x12AU7
4 lub 8Ω
10Hz – 50kHz
2x20 W
2x35 W
25dB
2,76
12Hz – 28kHz (+/-0,5dB)
600mV
1MΩ
80dB (1,3mV)
0,003V
tak
0dB
Potencjometr
Tak
4x liniowe
195W
46x34x26cm
57x47x35cm
30,5kg
35kg

LAMPY PRÓŻNIOWE

Firma Ayon Audio stanowczo zniechęca klientów do zmiany lamp (walcowanie lamp) w celu „poprawy wydajności dźwięku”. Lampy o takich samych numerach pochodzące od innych producentów i wiele innych rodzajów lamp różnią się znacznie w wielu parametrach. Firma Ayon Audio i jej wzmacniacz, został dokładnie zoptymalizowany pod względem dźwięku dla lamp zainstalowanych fabrycznie w Austrii. Lampy 6H30 oraz 12AU7 są ściśle wybrane i dopasowane przez naszych ekspertów. Oryginalne lampy zapewnią wyśmienitą wydajność audio przez wiele lat.

GWARANCJA I USŁUGI

GWARANCJA OGRANICZONA: Firma Ayon Audio gwarantuje, że elementy elektroniczne są wolne od jakichkolwiek wad, w szczególności wad materiałowych oraz wad wykonania. Niniejsza ograniczona gwarancja obowiązuje przez okres trzech lat, licząc od daty pierwotnego zakupu produktu (za wyjątkiem różnych rodzajów sygnałów, prostowników, lamp oraz mechanizmu CD oraz czujników laserowych). Podczas okresu gwarancyjnego wszelkie usterki są naprawiane bezpłatnie. Użytkownik jest odpowiedzialny za transport z miejsca użytkowania sprzętu do punktu sprzedaży, dystrybutora krajowego lub międzynarodowego, w zależności od jego lokalizacji. Trzyletnia gwarancja obowiązuje tylko bezpośredniego kupca i nie może być przekazywana dalszym użytkownikom w ciągu tego okresu. Wszelkie pytania dotyczące gwarancji polityki handlowej należy kierować do działu handlowego lub firmy Nautilus Hi-End w Krakowie. Naprawy w okresie gwarancyjnym są wykonywane przed wcześniejszym przedstawieniem oryginalnego paragonu zakupu w niezmienionej formie.

WRAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMU: W mało prawdopodobnym przypadku konieczności wymiany części firmy Ayon Audio należy bezzwłocznie skontaktować się z naszym przedstawicielem handlowym. Aby zapewnić obsługę na najwyższym poziomie wadliwe części są przekazywane do fabryki w celu dokładnej kontroli oraz ustalenia statusu roszczenia gwarancyjnego. Kontrola i wymiana przeprowadzana jest na miejscu, dzięki czemu czas i koszty związane z przewozem całego wzmacniacza do naprawy fabrycznej są zmniejszone do minimum. Wszelkie roszczenia gwarancyjne są rozpatrywane tylko przez autoryzowanego przedstawiciela firmy Ayon Audio – Nautilus Hi-End, ul. Malborska 24, 30-646 Kraków.

WARUNKI: Niniejsza gwarancja podlega następującym warunkom i ograniczeniom. Gwarancja jest anulowana i nie ma zastosowania w przypadku gdy produkt został użyty niezgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi; w przypadku gdy nieprawidłowo, nieostrożnie obchodzono się z produktem, poddawano go wyładowaniom elektrycznym (np. pioruny), przeciążeniom elektrycznym, usunięciu identyfikacji seryjnej oraz numeru seryjnego; uszkodzeń części na skutek nieostrożności lub uszkodzeń spowodowanych nieostrożnością w trakcie transportu; w przypadku gdy wprowadzano zmiany i naprawy nieprzeprowadzane przez firmę Ayon Audio lub przez autoryzowany serwis.

Firma Ayon Audio zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projektach swoich produktów bez powiadomienia swoich wcześniejszych nabywców oraz wprowadzania zmian w cenniku i specyfikacji swoich produktów bez powiadomienia.

ayon® jest znakiem zastrzeżonym

Nautilus Hi-End, ul. Malborska 24, 30-646 Kraków. Telefon:012 655 75 43